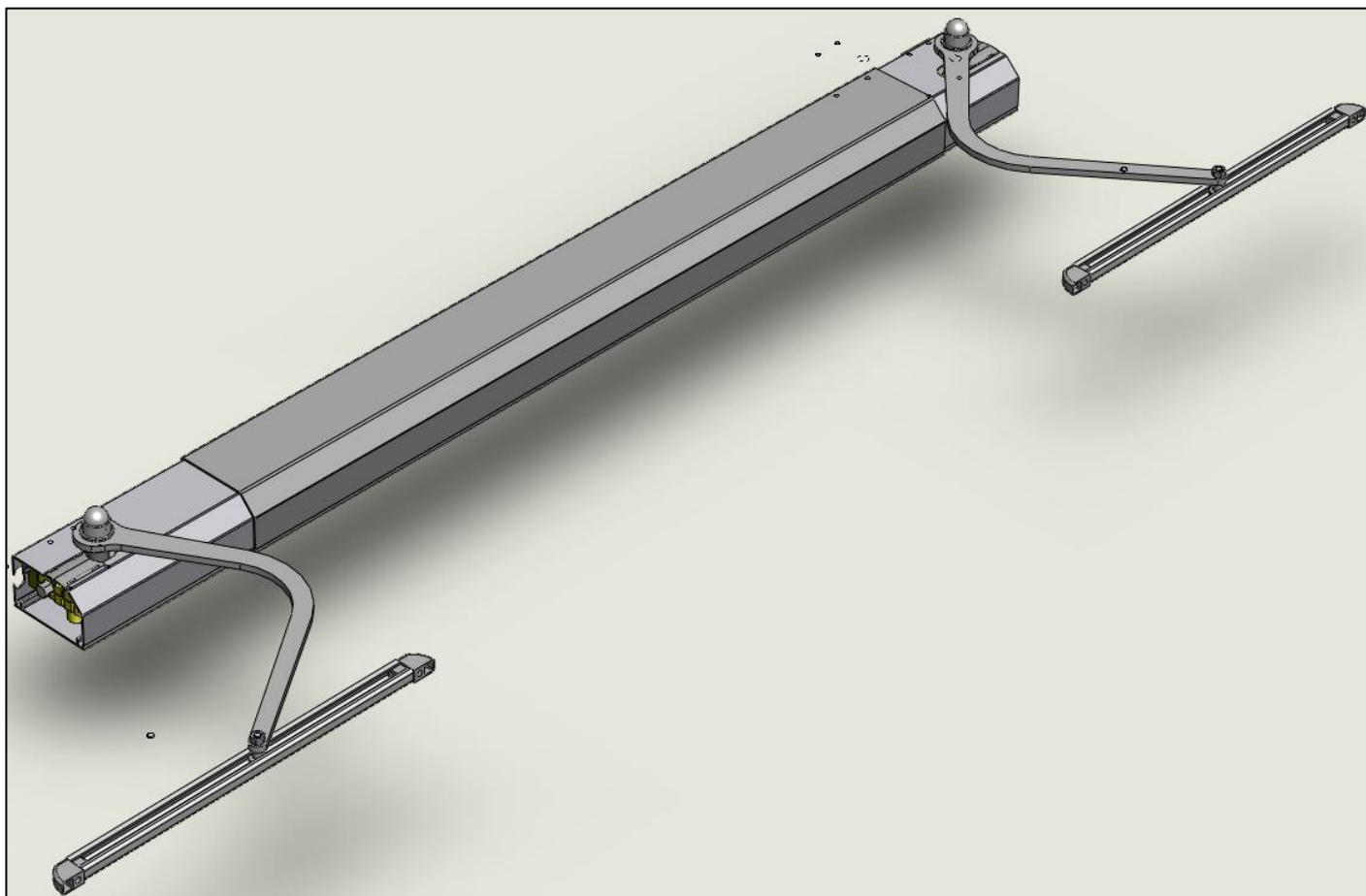


## Istruzioni di Posa



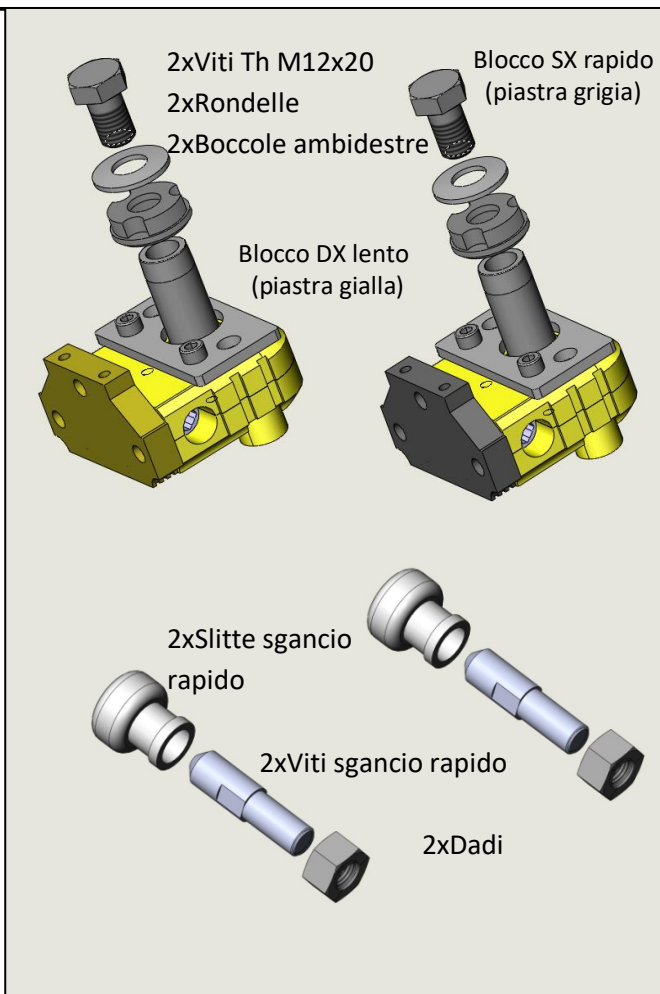
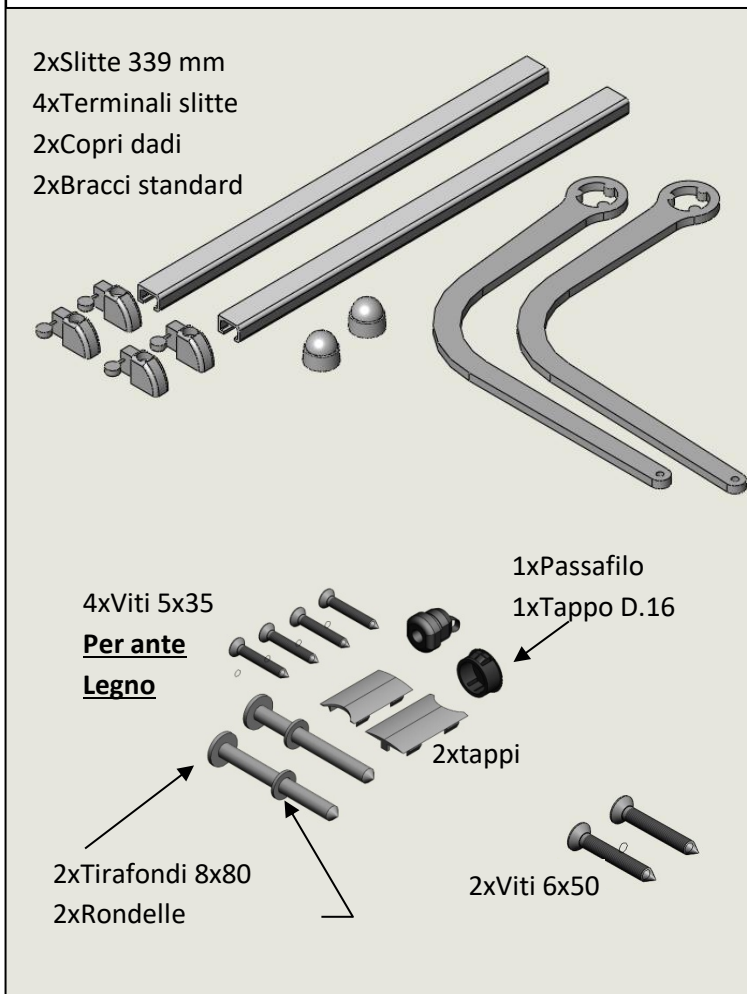
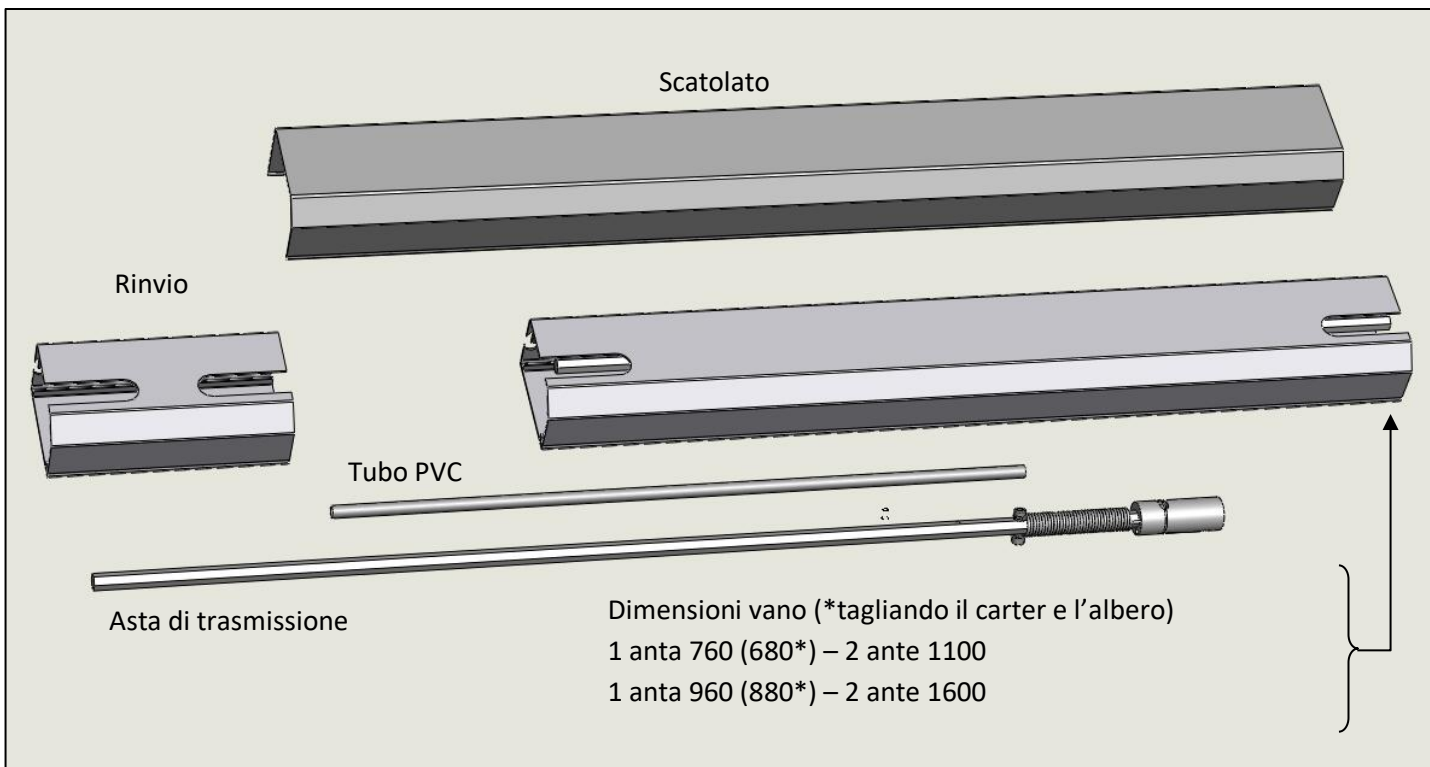
### KIT AVB



## Indice

Composizione del Kit.....	(pag.3)
1 Definizione della vostra configurazione di posa.....	(pag.5)
2 Assemblaggio della motorizzazione .....	(pag.7)
2.1 Principio di funzionamento	
2.2 Configurazioni.....	(pag.8)
3 Messa a dimensione della motorizzazione.....	(pag.10)
3.1 Taglio su 2 ante	
4 Montaggio della motorizzazione.....	(pag.11)
4.1 Marcature per il montaggio dello scatolato	
4.2 Fissaggio della motorizzazione.....	(pag.13)
5 Montaggio dei bracci .....	(pag.14)
6 Funzionamento ed assemblaggio dello sblocco manuale.....	(pag.15)
7 Montaggio delle guide.....	(pag.17)
8 Regolazione delle ante.....	(pag.17)
9 Cablaggio elettrico.....	(pag.18)
9.a Per versioni a Filo – Fine Corsa.....	(pag.19)
9.b Per versioni Radio.....	(pag.20)
10 Programmazione (SOLO PER VERSIONI RADIO SENSO).....	(pag.21)
10.1 Apprendimento del 1° radiocomando	
10.2 Memorizzazione dei Fine Corsa	
10.3 Cancellazione dei Fine Corsa	
10.4 Apprendimento di un secondo radiocomando	
10.5 Memorizzazione di una posizione preferita	
10.6 Modifica della coppia motore	
10.7 Modifica della sensibilità all'ostacolo	
10.8 Reset alle impostazioni di fabbrica	

**Composizione del Kit**



## AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

Radiocomando  
1 canale



Radiocomando  
6 canali (opzione a richiesta)



Per le versioni con interruttore :

1 Interruttore « Fisso » per la versione Fine Corsa



Funzionamento dei motori:

- Motore a filo Fine Corsa (Kit Fine Corsa) :  
Il motore si arresta automaticamente quando le ante trovano un ostacolo, blocca quando fa battuta in apertura o in chiusura. Per tenere socchiuse le ante bisogna premere sul tasto Stop durante la fase di apertura o chiusura.
- Motore radiocomandato (Kit Fine Corsa Radio SENSO) :  
Il motore memorizza i suoi fine corsa alla prima installazione.  
Se le ante trovano un ostacolo al momento dell'apertura, la motorizzazione si arresta e tenterà 3 volte di completare il ciclo di apertura. Se al 3° tentativo le ante continuassero a trovare l'ostacolo il motore si posizionerà in chiusura. Se le ante trovano un ostacolo in chiusura il motore si riposiziona in apertura.

Nota : Tutte le posizioni e le definizioni delle configurazioni di posa delle motorizzazioni sono definite con **VISTA DALL'INTERNO**

I MOTORI SONO CONSEGNATI STANDARD CON 1° ANTA CHIUSA SX NELLA CONFIGURAZIONE DI POSA SOTTOTRAVE (ALTO) E CON IL RADIOCOMANDO APPRESO.

AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

Tabella dimensionale

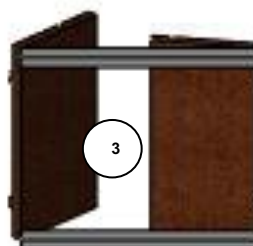
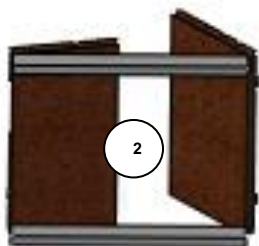
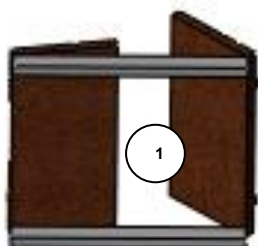
Motorizzazioni		1 anta	2 ante
Kit Fine Corsa	Min	680mm	880mm
	Max	1100mm	1600mm
Kit Radio Fine Corsa SENSO	Min	680mm	880mm
	Max	1100mm	1600mm

**1. Determinazione della vostra configurazione di posa**

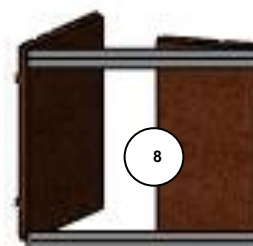
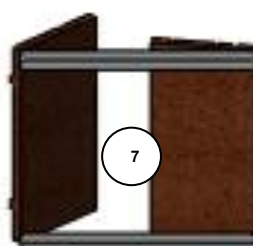
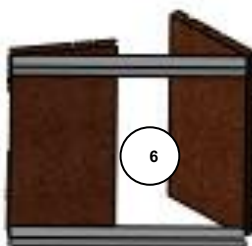
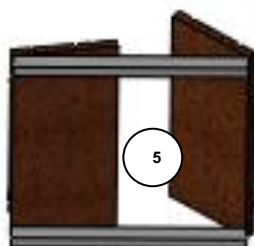
**2 ante posa sotto trave (alto) vedi pag. 8**

1° anta chiusa SX

1° anta chiusa DX



**2 ante posa in appoggio (basso)**



Uscita cavo DX

Uscita cavo SX

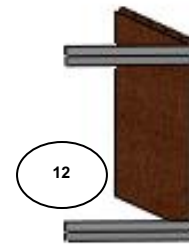
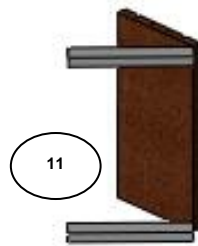
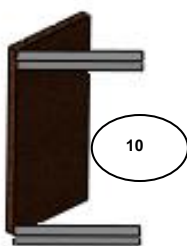
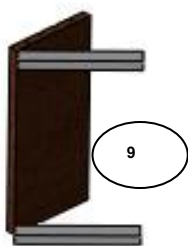
Uscita cavo DX

Uscita cavo SX

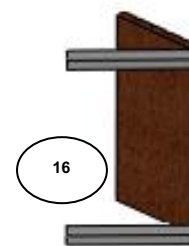
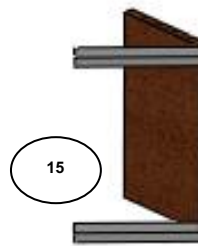
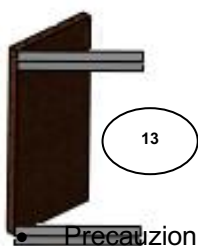
**1 anta posa sotto trave (alto) vedi pag. 9**

Anta SX

Anta DX



**1 anta posa in appoggio (basso)**



Precauzioni d'uso

Uscita cavo DX

Uscita cavo SX

Uscita cavo DX

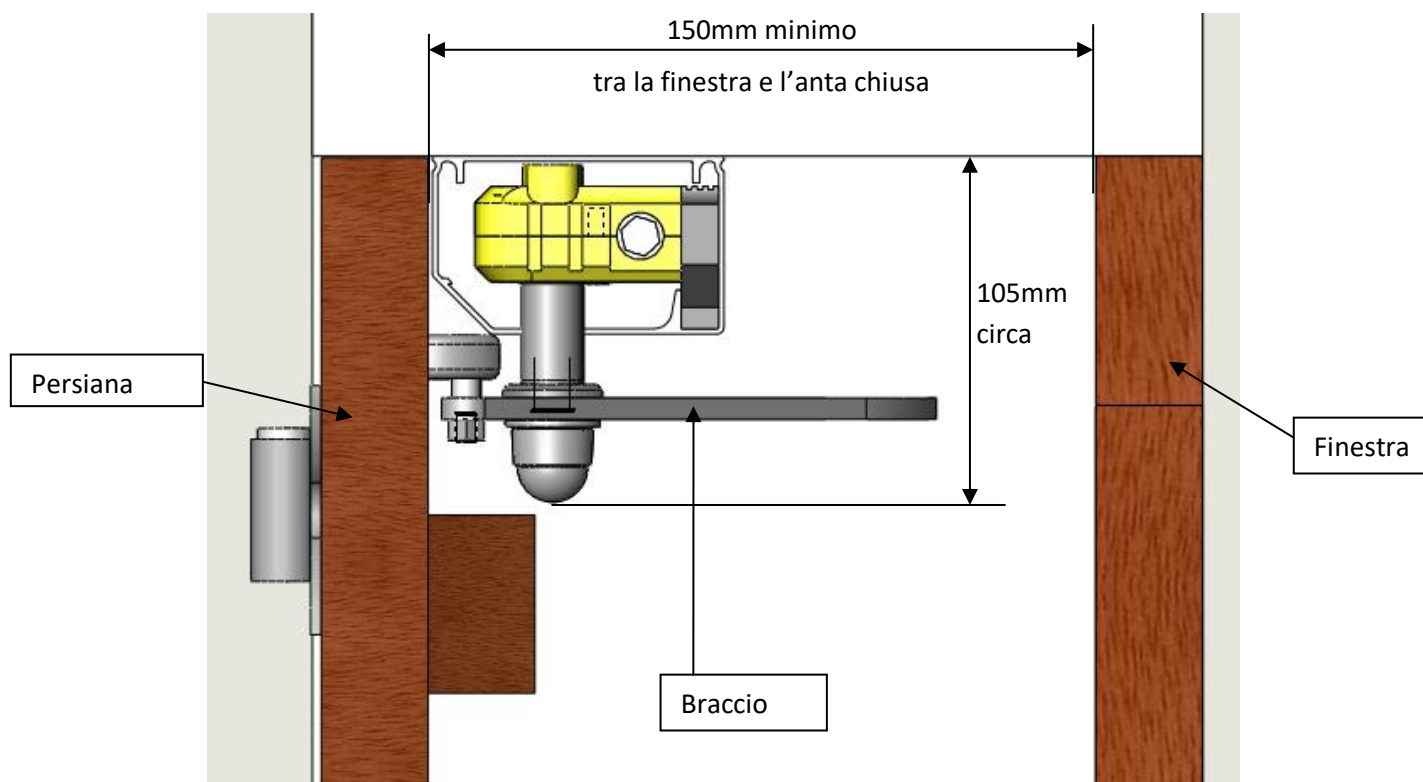
Uscita cavo SX

## AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

- Una volta determinata la posa, verificare il buon funzionamento delle ante (se bisogno ingrassare i cardini).
- Verificare l'orizzontalità del trave o della soglia.
- Scegliere i tasselli di fissaggio della motorizzazione in funzione del tipo del sotto trave o della soglia (viti fornite tirafondi 8x80 e 6x50).

***La qualità del fissaggio è essenziale per il buon funzionamento della motorizzazione***

- La motorizzazione è consegnata con un braccio standard, verificare che la vostra finestra rientri nei criteri dello schema qui sotto riportato.



**Nota :** Se il vostro spazio tra l'anta della persiana chiusa e la finestra è inferiore a 150 mm è necessario compilare una scheda di presa misure per definire le personalizzazioni da apportare

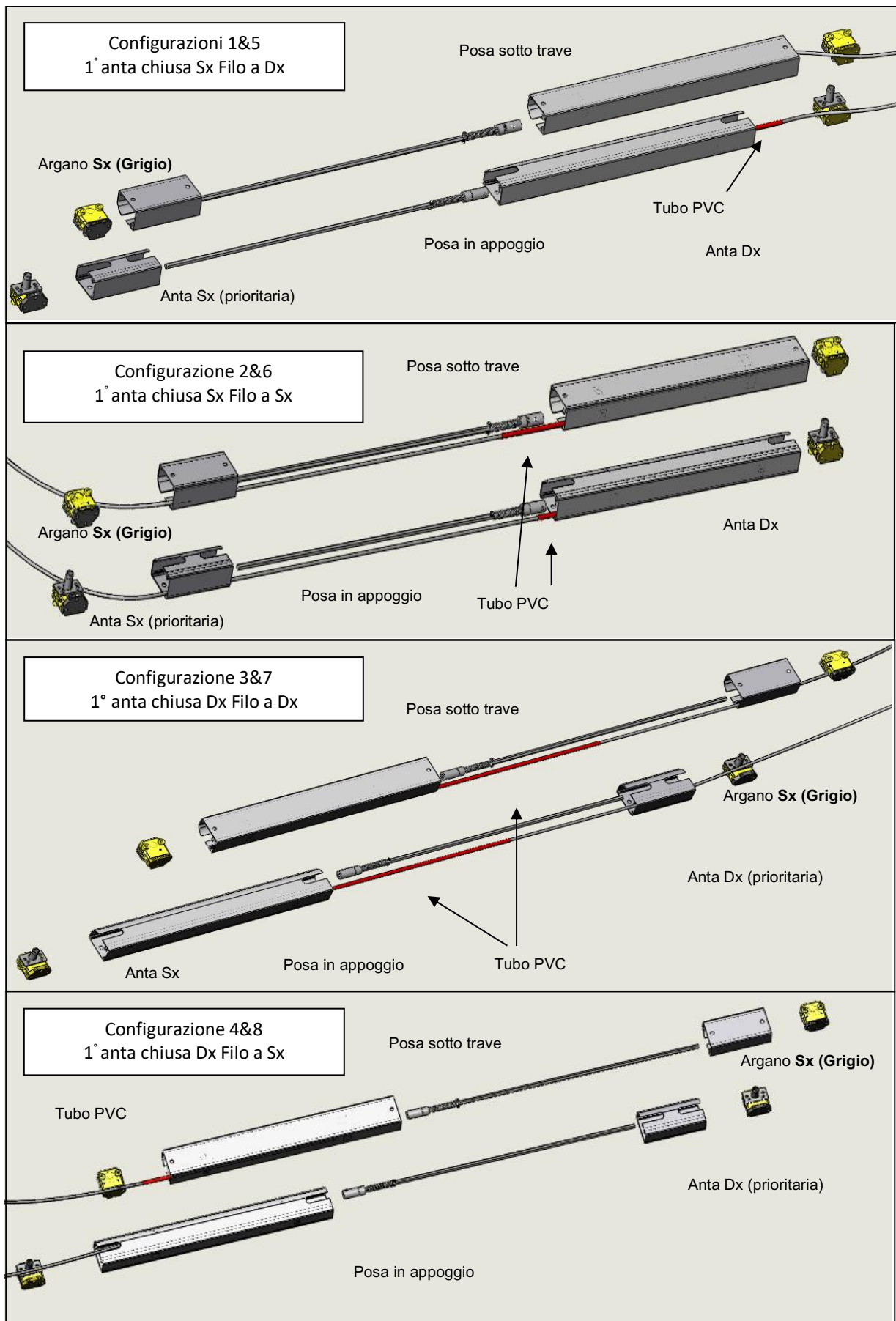
## **2. Assemblaggio della motorizzazione**

### **2.1. Principio di funzionamento**

- La motorizzazione si compone di 6 elementi principali
  - o 1 scatolato motore
  - o 1 trasmissione
  - o 1 scatolato di rinvio
  - o 1 argano destro
  - o 1 argano sinistro
  - o 1 carter
  
- La trasmissione permette in una configurazione a 2 ante di decidere la priorità di apertura.
  
- L'argano sinistro (piastra grigia) si posiziona sempre dal lato dell'anta prioritaria nello scatolato di rinvio, in punta all'asse di trasmissione.
  
- Lo scatolato motore aziona direttamente l'argano dx e l'argano sx tramite la trasmissione.
  
- Il cavo di alimentazione si trova a Dx ma a secondo del bisogno si può spostare a Sx, incanalato in un tubo pvc.



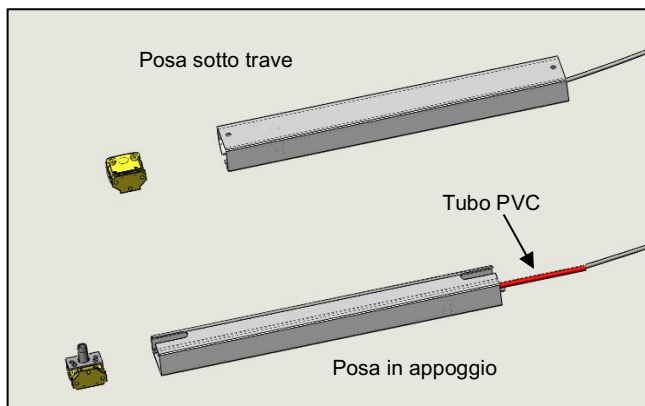
**2.2. Configurazioni (vista dall'interno)**



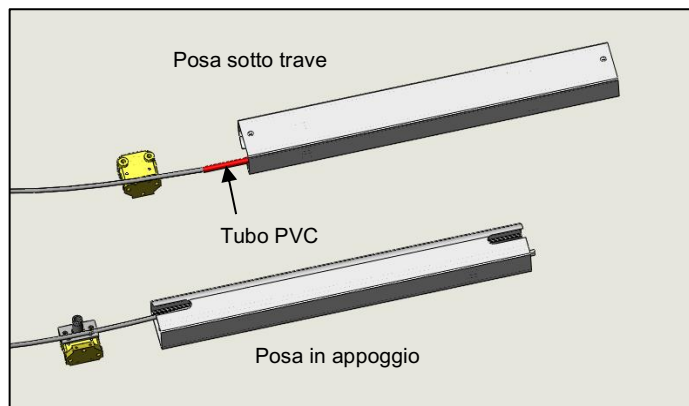


## AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

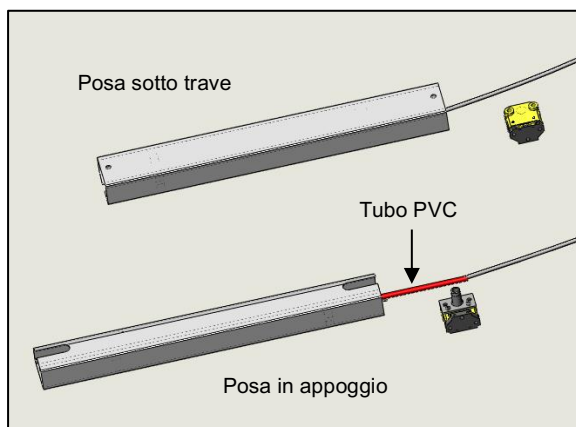
Configurazione 9&13  
Anta Sx Filo a Dx



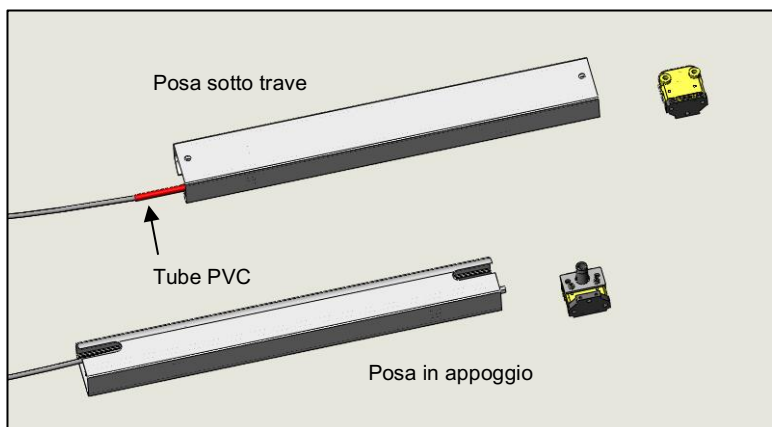
Configurazione 10&14  
Anta Sx Filo a Sx



Configurazione 11&15  
Anta Dx Filo a Dx

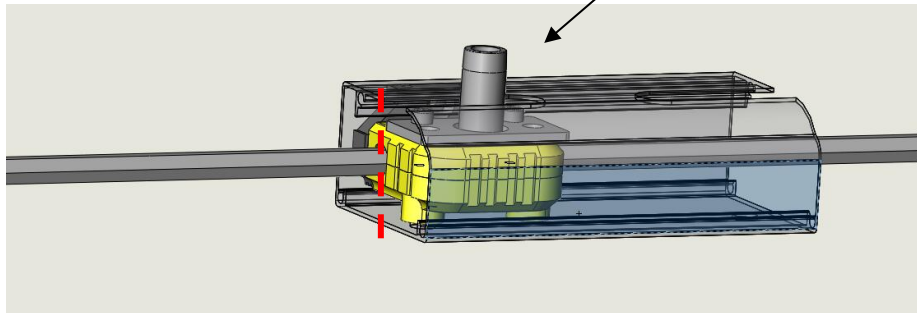
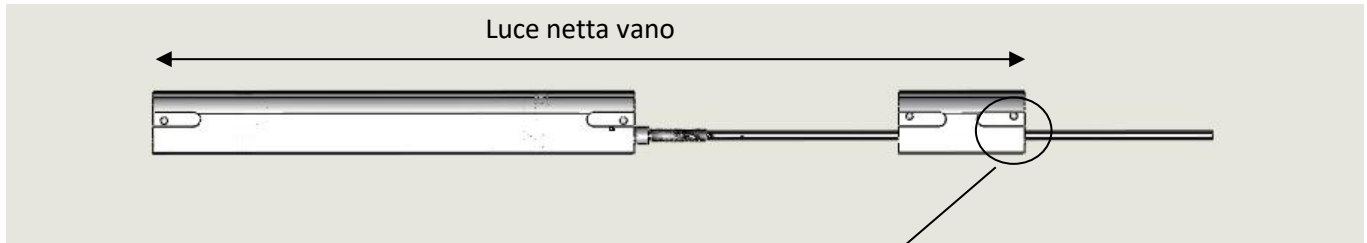


Configurazione 12&16  
Anta Dx Filo a Sx



### 3. Messa a dimensione della motorizzazione

#### 3.1. Taglio per la configurazione 2 ante

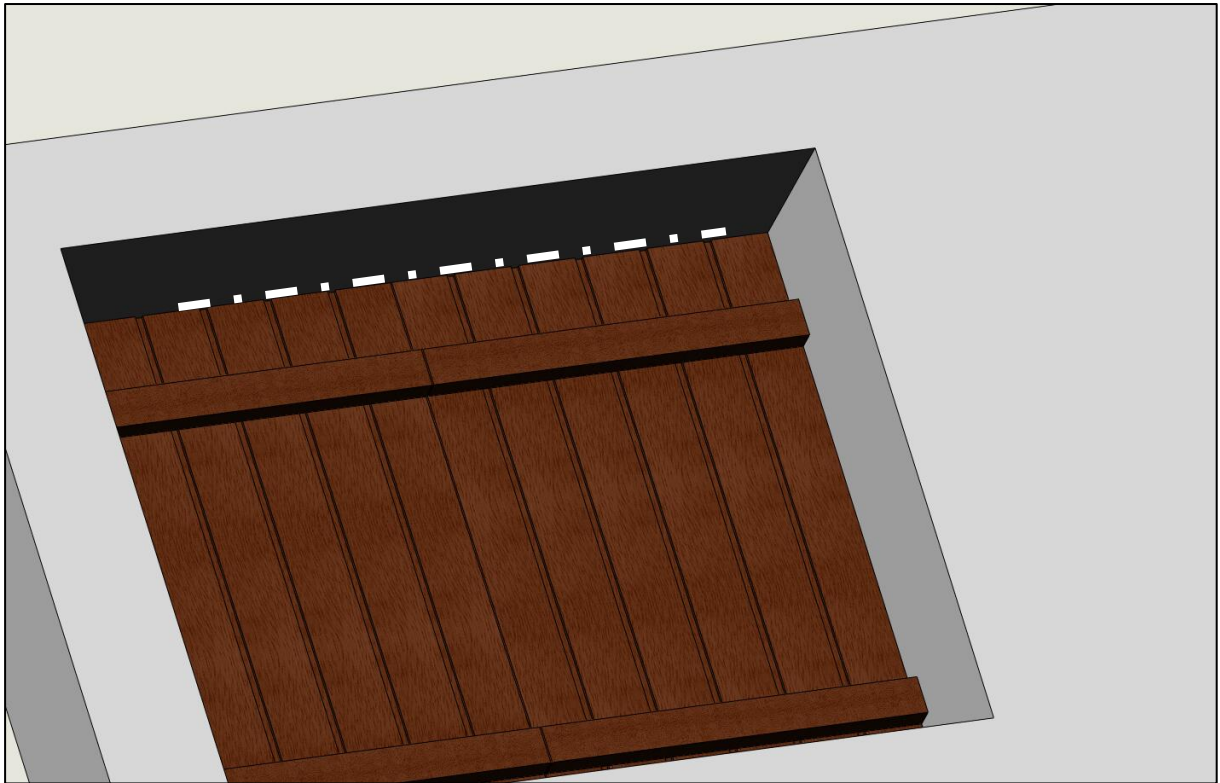


- Fare un segno sull'asta di trasmissione e tagliare quest'ultima

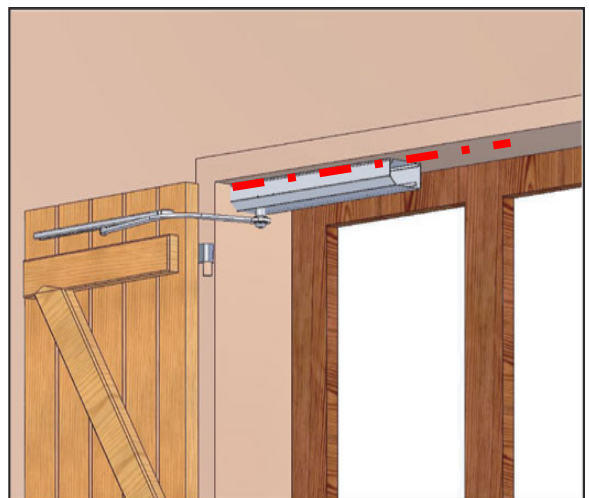
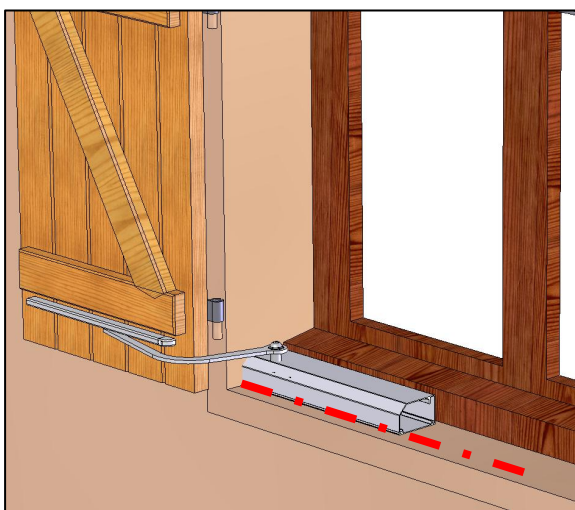
#### 4. Montaggio della motorizzazione

##### 4.1. Marchature per il montaggio dello scatolato motore e di quello di rinvio

- a- Chiudere le ante e tracciare una linea sotto trave corrispondente alla posizione delle ante in posizione chiusa. La vostra motorizzazione si deve posare a circa 3mm dalle ante chiuse (modanatura verso l'esterno).

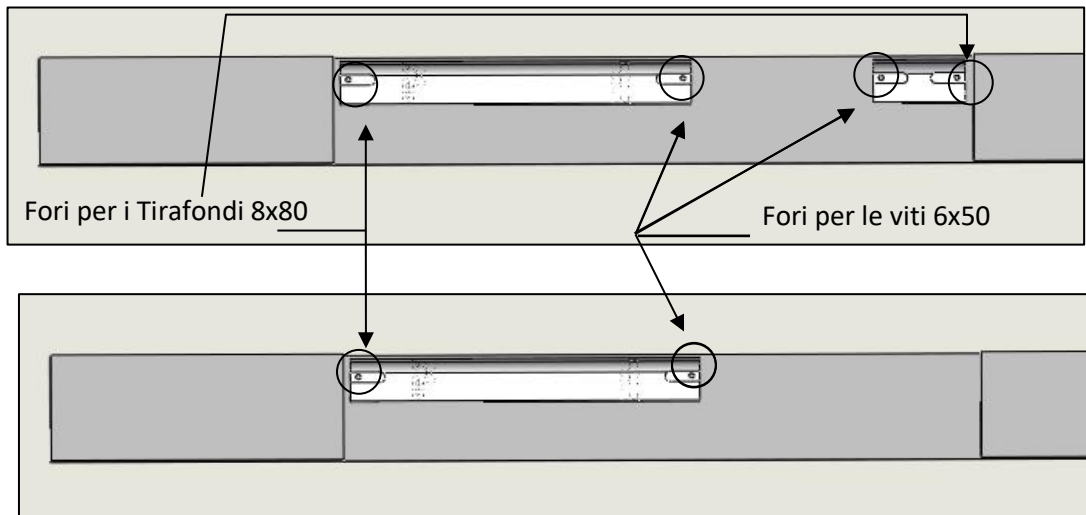


La marcatura servirà da guida per la posa degli scatolati come negli esempi qui sotto.



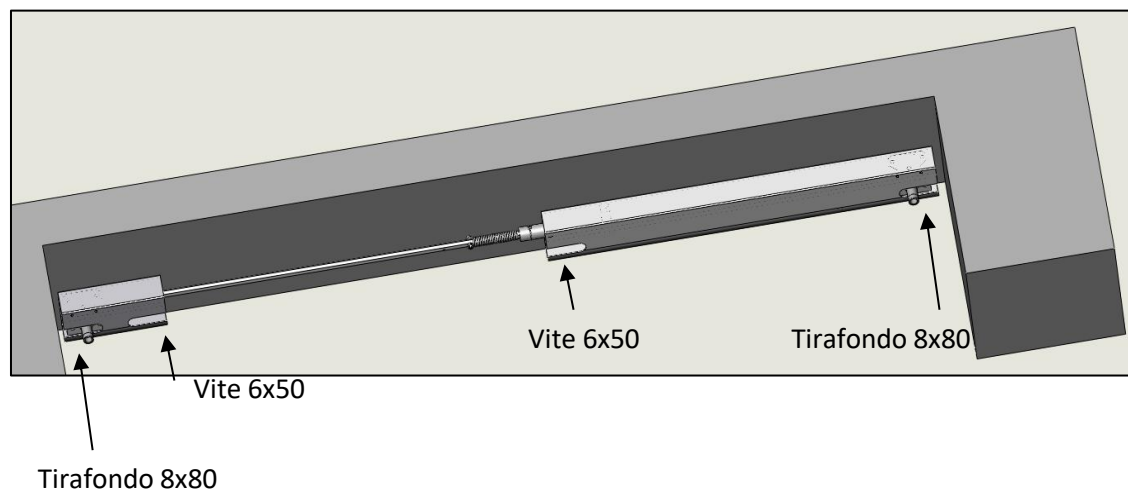
## AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

- b- Fissare la motorizzazione con 2 tirafondi 8x80mm. Una volta segnati i punti di foratura per i tirafondi, posizionare lo scatolato motore e lo scatolato di rinvio per verificare se il vostro marcaggio è corretto, quindi tracciare i segni per i fori delle viti 6x50mm. facendo attenzione ad essere correttamente paralleli alla linea delle persiane chiuse.

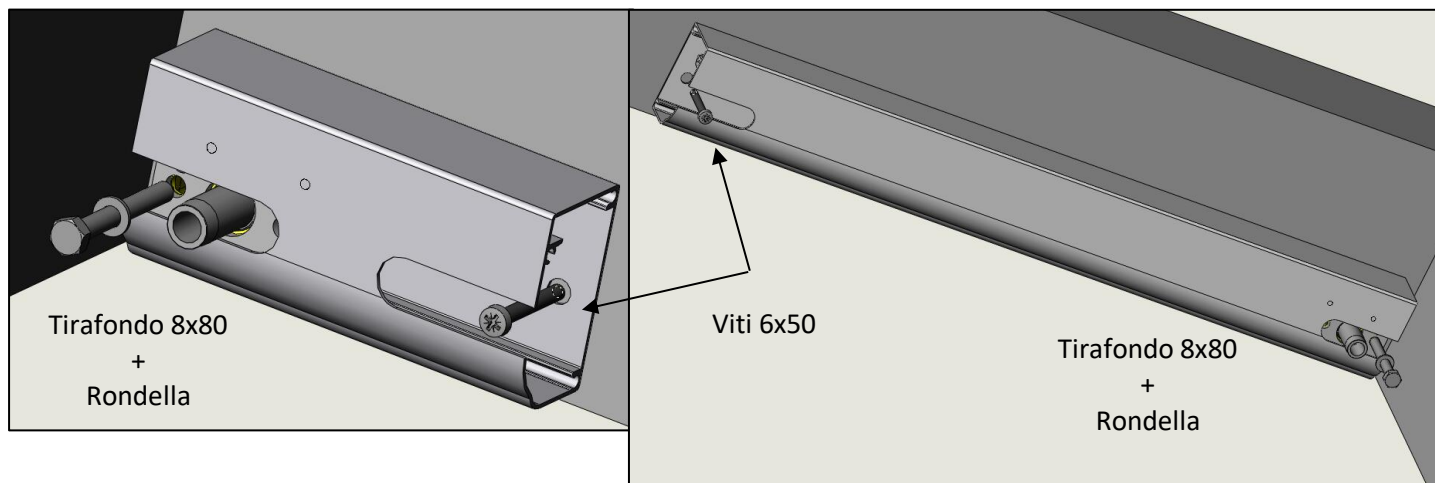


- c- Effettuare tutti i fori e fissare la motorizzazione.

#### 4.2. Fissaggio della motorizzazione.

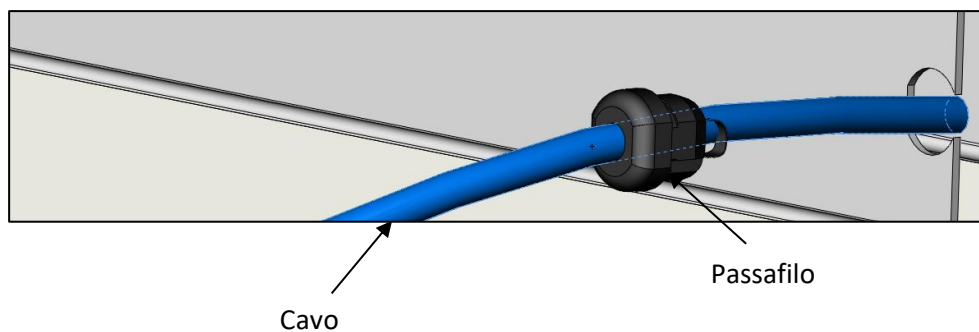


**Attenzione : i tirafondi passano attraverso gli scatolati**



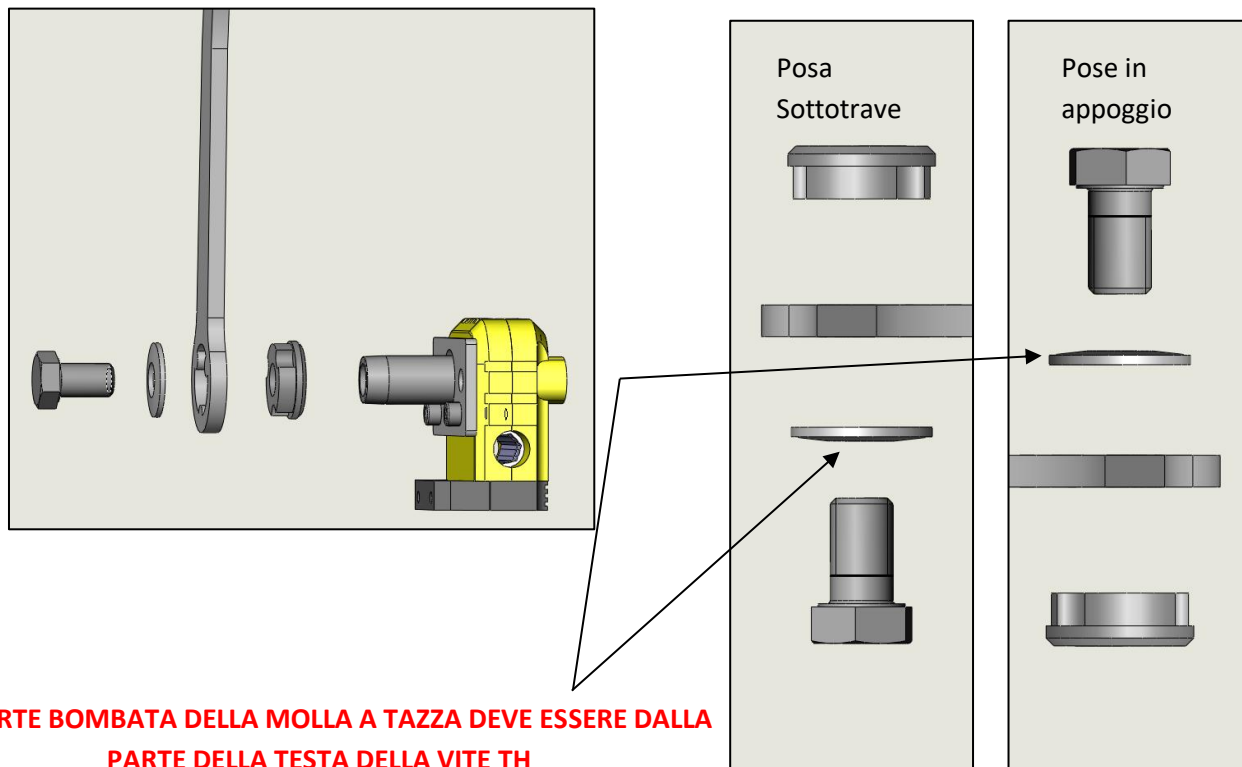
#### 4.3. Taglio del carter

- Misurare la distanza tra i due assi di rotazione dei bracci e tagliare il carter alla stessa lunghezza dedotta di 20mm
- Clipsare il carter sulla motorizzazione e non dimenticarsi di montare il passafilo nello scatolato motore.



## 5. Montaggio dei bracci sugli argani

- a- E' estremamente importante il corretto fissaggio dei bracci sugli assi di rotazione. Per il corretto funzionamento, i componenti vanno montati come da schema sotto-riportato facendo attenzione a posizionare la molla a tazza dalla parte giusta.



**LA PARTE BOMBATA DELLA MOLLA A TAZZA DEVE ESSERE DALLA PARTE DELLA TESTA DELLA VITE TH**

- b- Non serrare completamente i bracci, dovete ancora poterli fare muovere a mano



## 6. Funzionamento e assemblaggio della rotella di sicurezza

**IL SISTEMA DI SBLOCCO DI SICUREZZA E' CONCEPTO IN CASO DI MANCANZA DI CORRENTE ELETTRICA O IN CASO D'URGENZA.**

**OGNI ALTRO UTILIZZO NON POTREBBE GARANTIRE IL BUON FUNZIONAMENTO DELLA MOTORIZZAZIONE.**

**IL SISTEMA FUNZIONA SOLO AD ANTE CHIUSE  
E' INDISPENSABILE SEGUIRE LE INDICAZIONI QUI DI SEGUITO**

- In caso d'urgenza : per sbloccare le ante tirare verso il basso sul braccio della motorizzazione.
- In caso di mancanza di corrente elettrica : per le motorizzazioni a filo, mettere **l'interruttore in posizione zero prima di sbloccare l'anta**. Le motorizzazioni con elettronica si bloccano da sole.





## AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

- Per rimettere il sistema in funzione : aprire leggermente l'anta

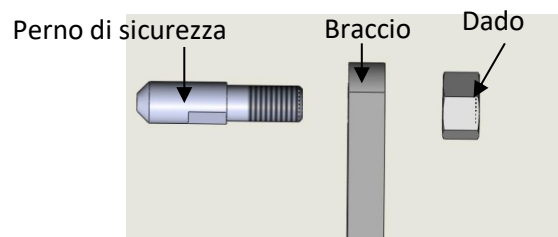


- Tirare sul braccio verso il basso per infilare la vite di sicurezza nella rotella (la regolazione delle ante non è necessaria).

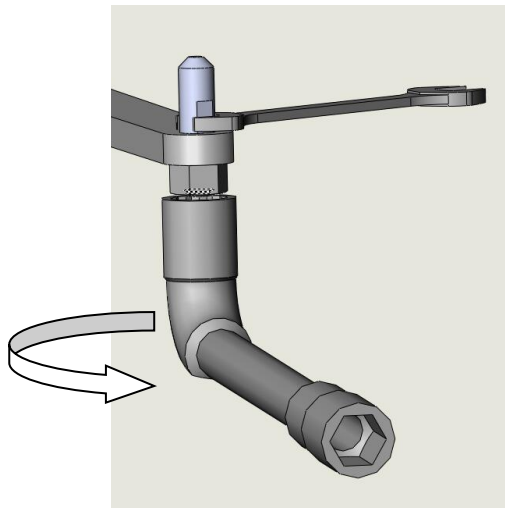


### 6.1. Assemblaggio

- Posizionare il perno di sicurezza nel foro di diam. 3 del braccio ed avvitare manualmente il dado della vite.



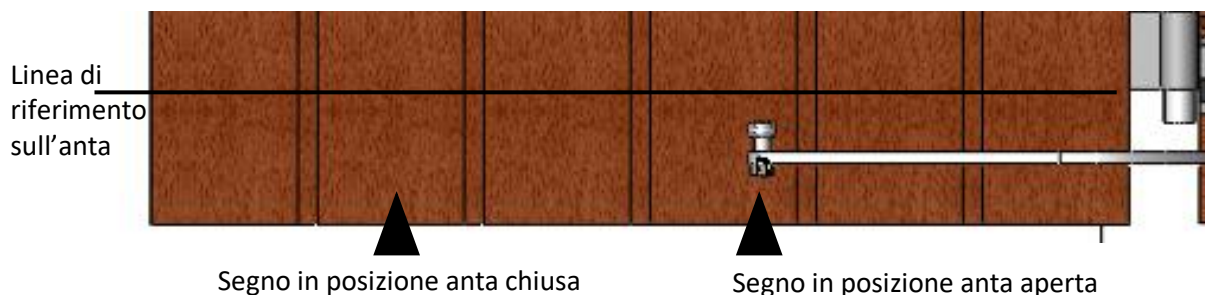
- Trattenere la vite con una chiave da 6mm. e serrare il dado con una chiave a tubo da 10



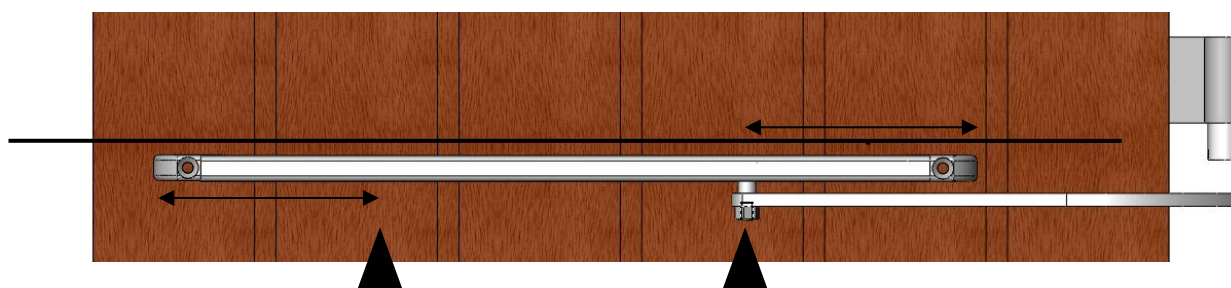
## 7. Montaggio delle guide

Chiedere l'anta e segnare una linea di riferimento su quest'ultima servendosi dello scatolato motore come righello. Questo permette di fissare la guida orizzontalmente rispetto allo scatolato.

- a- Chiudere le ante, posizionare i bracci sulle ante e fare un segno a livello della rotella di sicurezza reversibile.
- b- Aprire le ante e fare allo stesso modo un segno sull'anta all'altezza della rotella reversibile.



- c- Far passare la rotella reversibile nella guida e fissare quest'ultima centrandola in rapporto ai due segni.



*Fissare la guida a circa 1 cm al di sotto della linea di riferimento.*

## 8. Regolazione delle ante

- a- Aprire **manualmente** le ante in facciata.
- b- Serrare **molto forte** le viti TH 12x20 e fare una prova.

### 8.1. Sfalsamento delle ante

Per riregolare le ante:

- Aprire le ante a coppo
- Mollare le viti TH 12x20 (lasciare il braccio sulla boccola)
- Prendere le ante a mano et tirare dolcemente nel senso di fino ad punto duro.
- Al punto duro, tirare un colpo secco, questo sbloccherà la boccola ambidestra. Bisogna effettuare la manovra di sblocco su entrambe le ante.
- Prendere le ante a mano ed aprirle in facciata
- Stringere nuovamente le viti TH 12x20 (circa.50Kg di chiusura).

## 9. Cablaggio elettrico.

Gli automatismi sono destinati esclusivamente all'apertura e chiusura delle persiane battenti. Ogni altro utilizzo al di là di quanto consentito non sarebbe considerato conforme all'impiego previsto. Il produttore o il fornitore non sarebbero in alcun caso responsabili dei danni cagionati da un diverso impiego. L'utilizzatore sarebbe il solo responsabile a si assumerebbe integralmente i rischi eventuali legati ad un utilizzo improprio del prodotto.

Durante l'installazione del vostro automatismo si consiglia di rispettare le tappe indicate nella presente guida, ed ovviamente le normali regole di sicurezza, in particolar modo in materia di elettricità così come il rispetto di tutte le normative di legge e/o regolamenti in vigore (es. sicurezza degli impianti elettrici a bassa tensione).

L'automatismo comprende delle zone « a rischio » come il movimento dei bracci oppure il motore elettrico. Per non correre rischi, seguire scrupolosamente le istruzioni di posa rispettando tutte le fasi d'installazione e le norme sulla sicurezza elettrica.

Non collegare l'automatismo senza esservi precedentemente assicurati che la linea non abbia tensione. Prestare particolare attenzione ad evitare il pizzicamento delle dita nel momento in cui azionerete l'automatismo. Verificate inoltre che non ci siano ostacoli lungo la corsa dei bracci. In linea generale tenersi a distanza dal raggio di azione dei bracci.

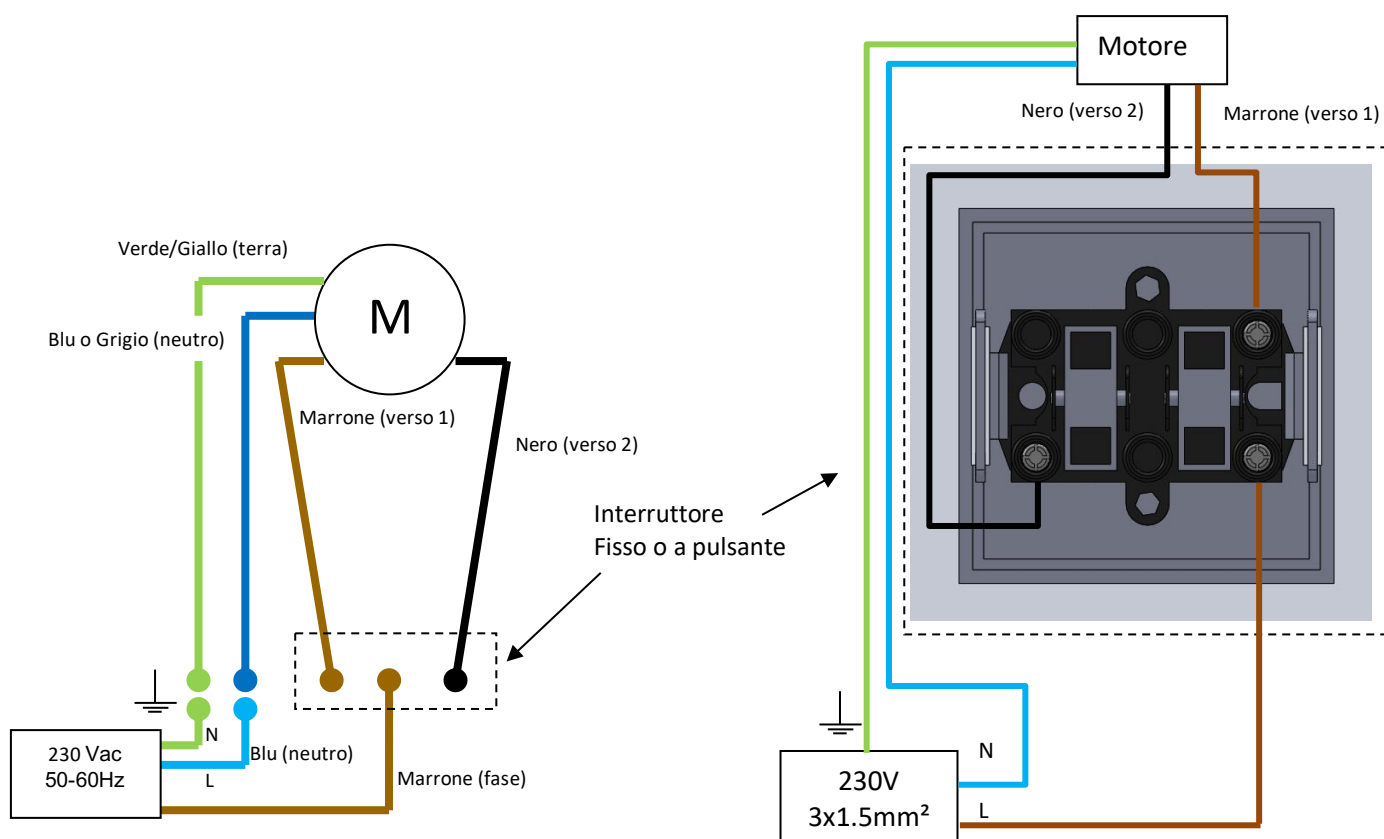
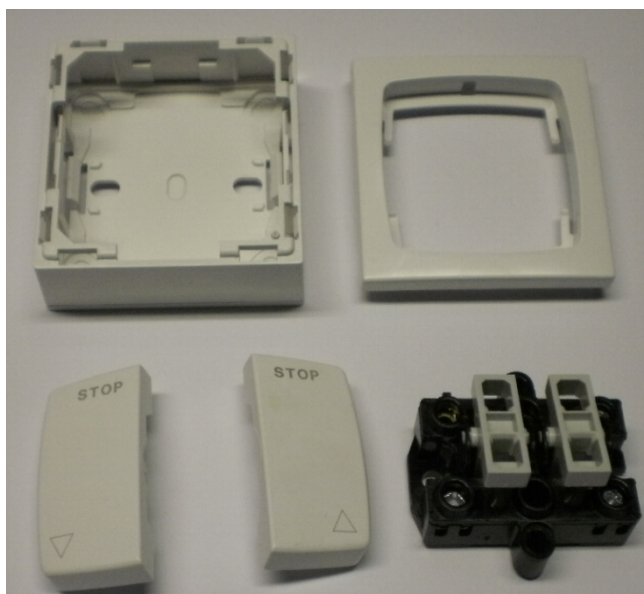
Ogni verifica, riparazione o lavoro di manutenzione sull'automatismo deve essere effettuato senza tensione elettrica. E' vietata ogni manomissione, modifica tecnica o trasformazione, senza il previo nulla osta del produttore.

Per la pulizia dell'automatismo utilizzare un panno inumidito. Non utilizzate prodotti corrosivi o troppo aggressivi. Non utilizzate apparecchi ad alta pressione per pulire il vostro automatismo.

Il mancato rispetto delle regole essenziali e generali di sicurezza, oltre agli eventuali danni collegati sono interamente a carico dell'utilizzatore.

## AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

### a- Schema di cablaggio motorizzazione a filo Uomo Presente o Fine corsa



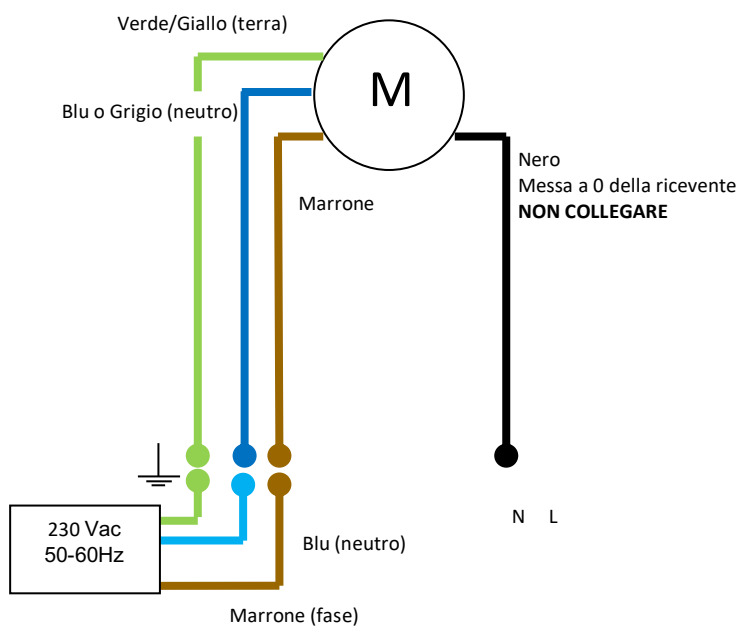
Al fine di essere conforme alla norma NFC73800 dovette prevedere a monte sul circuito di alimentazione un dispositivo di sicurezza pluripolare la cui distanza di apertura dei contatti sia di 3 mm circa

Gli apparecchi con cablaggio PVC tipo H05-VVF devono essere relegati ad usi interni salvo che i cavi siano incanalati.

Non collegare 2 o più automatismi allo stesso interruttore. Non utilizzare degli interruttori del tipo per illuminazione.

## AVB - KIT MOTORIZZAZIONE BATTENTE - TORBEL

### b- Schema di cablaggio motorizzazione Radio.



Cavi	Alimentaz.	Motore Eur	Motore Us
L	Fase (L)		
N	Neutro(N)	Blu o Grigio	Bianco
	Terra	Giallo/Verde	Verde
1		Nero o Marrone	Nero o Rosso
2		Nero o Marrone	Nero o Rosso

Al fine di essere conforme alla norma NFC73800 dovete prevedere a monte sul circuito di alimentazione un dispositivo di sicurezza pluripolare la cui distanza di apertura dei contatti sia di 3 mm circa

Gli apparecchi con cablaggio PVC tipo H05-VVF devono essere relegati ad usi interni salvo che i cavi siano incanalati.

Non collegare 2 o più automatismi allo stesso interruttore. Non utilizzare degli interruttori del tipo per illuminazione.

## 10. Programmazione (SOLO PER VERSIONI RADIO SENSO)

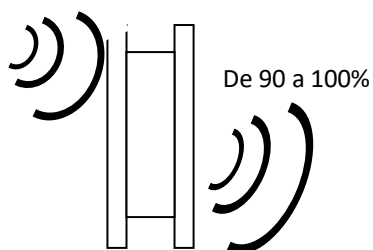
### Indicazioni Generali:

Il radiocomando a distanza funziona ad una frequenza di 433,9MHz, come altri apparecchi radio. Quindi in presenza di altri apparecchi radio che usano la stessa frequenza o una frequenza analoga, il funzionamento dell' apparecchio rischia di essere compromesso ed il suo raggio d' azione limitato. La potenza di ricezione dei radiocomandi può essere compromessa da numerosi fattori:

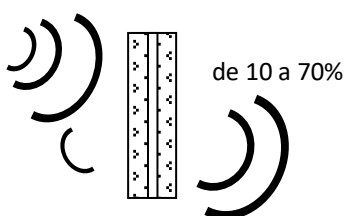
- Luogo di installazione
  - L eliminazione dei disturbi elettromagnetici prodotti da altri apparecchi
  - La presenza di altre emittenti nel campo di freequenza dell orologio.
  - Le condizioni metereologiche
- Numero di radiocomandi per motori : 20
  - Numero di motori per radiocomando : illimitati
  - Su un radiocomando 6 canali non è possibile programmare un motore su più di 1 canale (es : motore 1 sul canale 1&2)
  - Tempo di reazione dopo un taglio di corrente : 10 secondi

### Indice di propagazione delle onde :

Legno, cartongesso



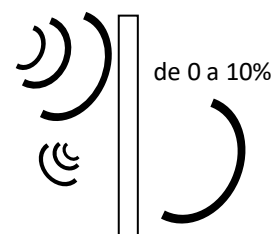
Cemento armato



Mattone




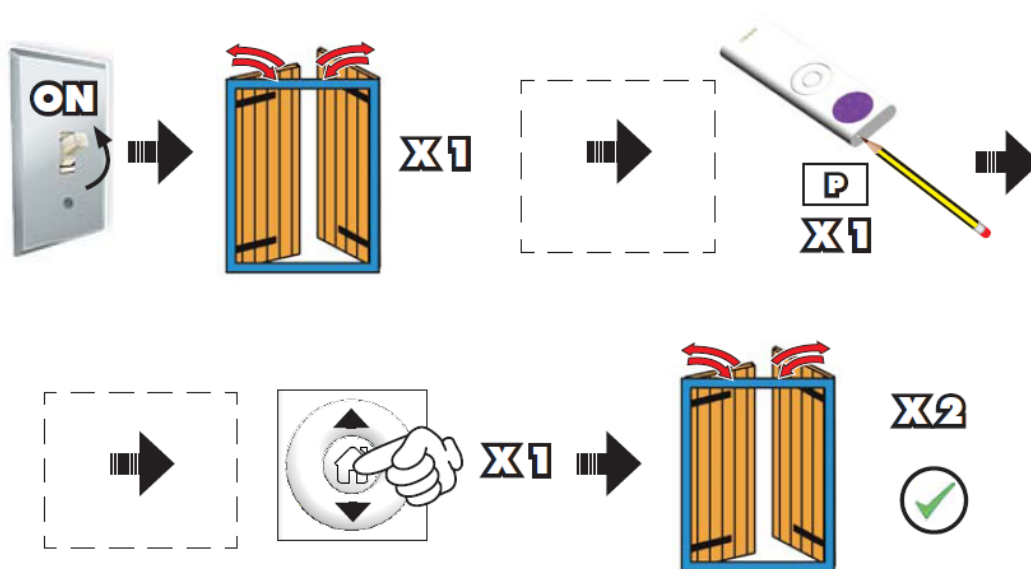
Metallo



### 10.1.1. Apprendimento del primo radiocomando

Il radiocomando è già programmato, dovete eseguire questa operazione solo se avete effettuato un reset della motorizzazione.

- 1- Alimentare il motore
- 2- Il motore effettua un rapido movimento nei due sensi, ciò indica l'assenza di radiocomandi.
- 3- Prima di 10 sec., premere per 2 sec. il tasto di programmazione « P ».
- 4- Premere il tasto  fino a che il motore effettua 2 brevi movimenti nei due sensi per confermare l'apprendimento



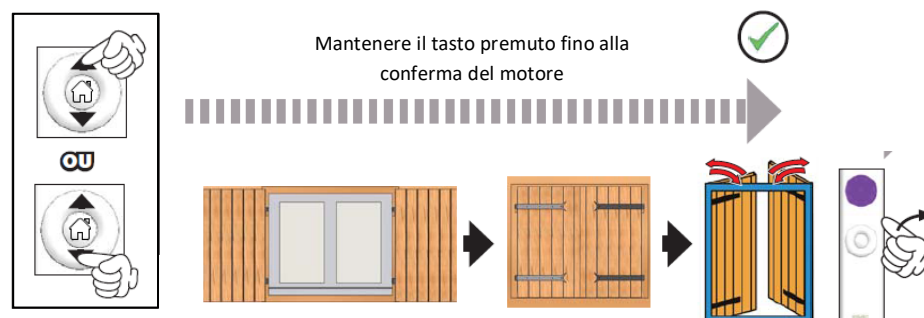
### 10.2. Memorizzazione dei Fine Corsa

**Fino a che i fine corsa non sono programmati, il motore funziona in « uomo presente » ed il comando può essere invertito. Una volta effettuata la regolazione, l'elettronica gestirà correttamente gli impulsi di apertura e chiusura.**

**NOTA :** Uscita di fabbrica il Radiocomando è programmato ma non i Fine Corsa




#### 10.2.1. Apprendimento automatico

- 1- Premere e mantenere premuto il tasto che comanda l'apertura.
- 2- La persiana si aprirà completamente e memorizzerà il fine Corsa in apertura.
- 3- Dopo un piccolo tempo di arresto la persiana si chiuderà e memorizzerà il Fine Corsa in chiusura.
- 4- Il motore effettua 2 brevi movimenti di convalida ciclo, a questo punto potrete rilasciare il tasto.

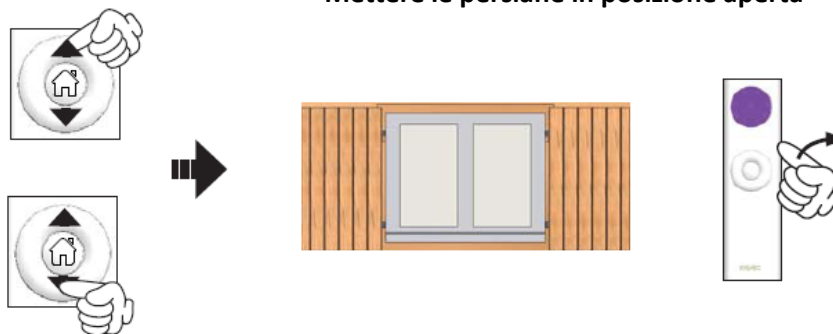





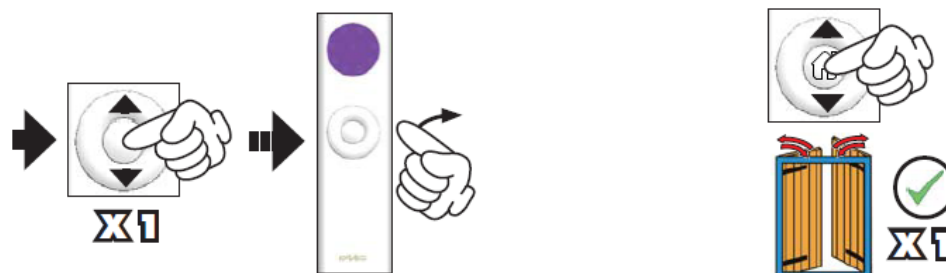
**10.2.2. Apprendimento manuale.**

- 1- Premere e mantenere premuto il tasto che comanda l'apertura.
- 2- Una volta in posizione aperta, rilasciare il tasto.
- 3- Premere per 2 sec. il tasto  rilasciare e premere di nuovo il tasto  fino a che il motore non convalida con un breve movimento.
- 4- Premere e tenere premuto il tasto che comanda la chiusura.
- 5- Una volta in posizione chiusa, rilasciare il tasto.
- 6- Premere il tasto  fino a che il motore convalidi con breve movimento nei due sensi.

**Mettere le persiane in posizione aperta**



Premere 2 sec. il tasto  rilasciare, quindi premerlo ancora 1 volta fino a che il motore convalidi con 2 brevi movimenti



**Mettere le persiane in posizione chiusa**

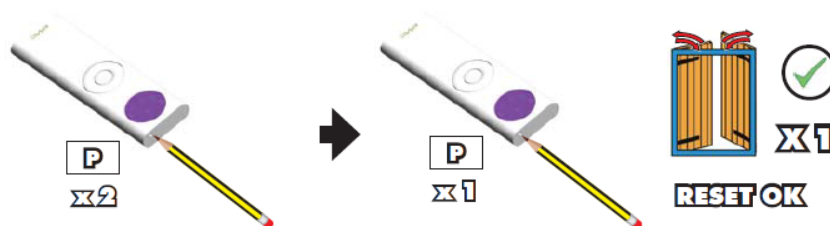


Convalidare premendo sul tasto 





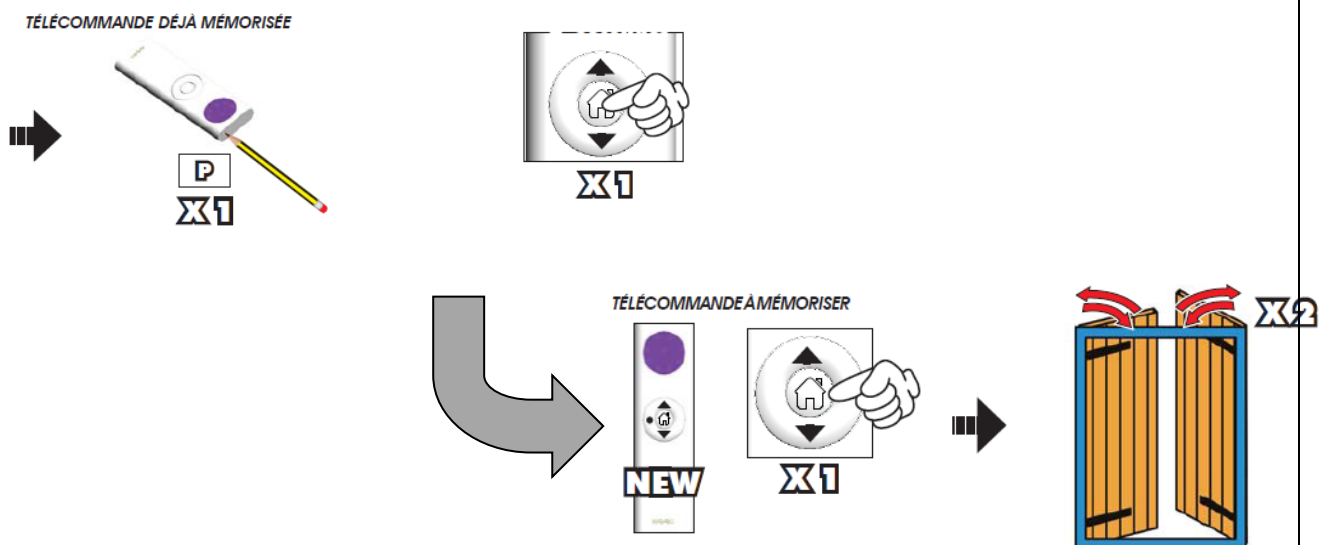
### 10.3. Cancellazione dei Fine Corsa

Premere 2 volte il tasto « P » ed in seguito premere nuovamente il tasto « P » fino a che il motore effettua due brevi movimenti.




### 10.4. Aggiunta di un altro radiocomando


- 1- Prendere il radiocomando già memorizzato e premere il tasto « P » per 2 sec., quindi rilasciare.
- 2- Premere per 2 sec. Il tasto  STOP e rilasciare.
- 3- Prendere ora il nuovo radiocomando et premere il tasto  STOP fino a che il motore convalidi con due brevi movimenti.

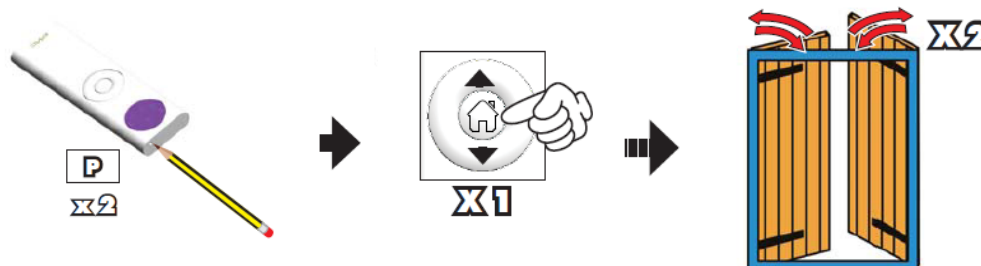


#### 10.4.1 Sostituzione di un radiocomando



- 1- Togliere corrente.
- 2- Collegare il filo nero con il filo marrone del motore e posizzionarli sulla fase.
- 3- Rimettere corrente, il motore conferma la cancellazione con due brevi movimenti.
- 4- Togliere corrente, scollegare il filo nero (non tagliarlo ed isolarlo).
- 5- Rimettere corrente, premere per 2 sec. il tasto « P » e quindi sul tasto  STOP. Il motore convalida con due brevi movimenti.


### **11.4.2 Disapprendimento di un radiocomando**

- 1- Prendere il radiocomando già memorizzato e premere 2 volte il tasto « P » e rilasciare.
- 2- Premere il tasto  il motore convalida il disapprendimento con 2 brevi movimenti.



### **10.5. Memorizzazione di una posizione preferita**

- 1- Posizionare le persiane nella posizione che desiderate.
- 2- Per convalidare la posizione preferita, mantenere il tasto  fino a che il motore convalida con 2 brevi movimenti.
- 3- Per posizionare le ante nella posizione preferita, premere brevemente il tasto  e le persiane si posizioneranno automaticamente nella posizione preferita.

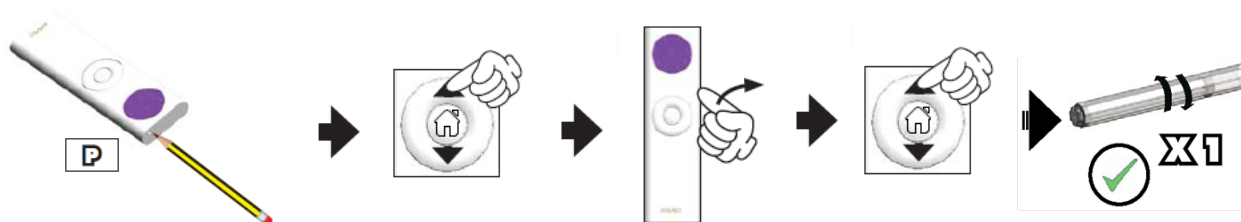
**Nota :** Per cancellare la posizione preferita, tenere premuto il tasto  fino a che il motore convalida con due brevi movimenti

### 10.6. Modifica della coppia motore

Ci sono 4 livelli di regolazione della coppia motore: 40%, 80%, 98% e 100%.

Per modificare il valore della coppia:

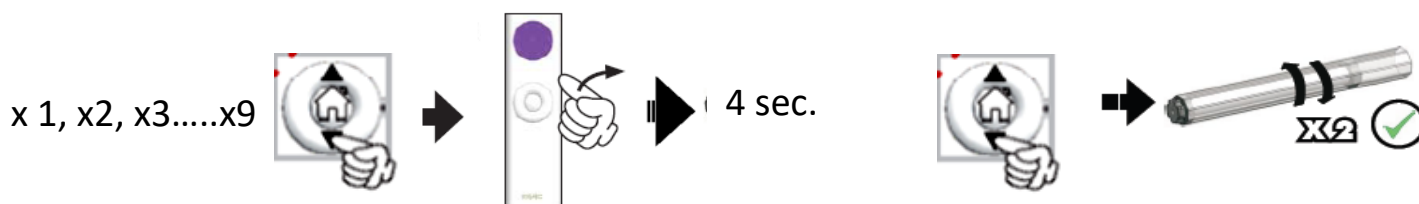
- 1- Premere **3 volte** il tasto **P**.
- 2- Regolare la coppia premento il **tasto apertura** 1, 2, 3 o 4 volte a seconda della vostra scelta.
- 3- Rilasciare il tasto.
- 4- Convalidare mantenendo il tasto di apertura «freccia su » premuto fino a che il motore convalida con due brevi movimenti.



### 10.7. Modification de la sensibilité à l'obstacle

Ci sono 9 livelli di regolazione della sensibilità 1,2,3.....9. Il motore è regolato di fabbrica con sensibilità 5.

- 1- Premere **3 volte** sul tasto **P** (il motore convalida l'apertura del set-up con 2 movimenti ripetuti 3 volte).
- 2- **Premere** 1,2,3,.....9 volte il **tasto chiusura** per regolare il livello di sensibilità (1 sensibilità al min, 9 sensibilità al max).
- 3- Rilasciare il tasto.
- 4- Convalidare mantenendo **4 sec.** il **tasto chiusura** (il motore effettua 2 movimenti ripetuti 2 volte)



**10.8. Reset alle impostazioni di fabbrica (cancellazione di tutti gli accessori radio)**

- 1- Cancellare i Fine Corsa.
- 2- Togliere corrente.
- 3- Rimettere corrente, il motore convalida la cancellazione con 2 brevi movimenti.
- 4- Togliere corrente, scollegare il filo nero (non tagliarlo ed isolarlo).
- 5- Quando il motore sarà messo in tensione convaliderà con 2 brevi movimenti.

